

ด่วนที่สุด

ที่ ศธ 0604/421



สำนักนโยบายและแผนการอาชีวศึกษา  
สำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา  
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. 10300

16 ธันวาคม 2564

เรื่อง ทูลการศึกษา China-AUN Scholarship 2022/2023

เรียน ผู้อำนวยการสถาบันการอาชีวศึกษาและผู้อำนวยการสถานศึกษาในสังกัดทุกแห่ง

สิ่งที่ส่งมาด้วย รายละเอียดทุนการศึกษา China-AUN Scholarship 2022/2023 จำนวน 1 ฉบับ

ด้วยสาธารณรัฐประชาชนจีนได้ร่วมกับเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน (ASEAN University Network: AUN) ประกาศเชิญชวนผู้ที่สนใจสมัครรับทุนการศึกษาระดับปริญญาโทและระดับปริญญาเอก ประจำปี 2022/2023 ภายใต้โครงการ Chinese Government Scholarship-AUN Program เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนด้านการศึกษาและวัฒนธรรมระดับประชาชนระหว่างกัน โดยผู้สนใจสมัครรับทุนการศึกษาระดับปริญญาโท ต้องมีอายุไม่เกิน 35 ปี และระดับปริญญาเอกต้องมีอายุไม่เกิน 40 ปี ทั้งนี้ ผู้สมัครสามารถศึกษารายละเอียดและสมัครได้ที่เว็บไซต์ <http://www.campuschina.org/> พร้อมทั้งส่งแบบฟอร์มการสมัครฉบับจริงไปที่ สำนักงานเลขาธิการเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน อาคารเฉลิมราชกุมารี 60 พรรษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ถนนพญาไท เขตปทุมวัน กรุงเทพมหานคร 10330 ภายในวันที่ 31 มกราคม 2565 รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

สำนักนโยบายและแผนการอาชีวศึกษาจึงขอให้สถาบันการอาชีวศึกษาและสถานศึกษาในสังกัดทุกแห่ง ประชาสัมพันธ์ทุนการศึกษาดังกล่าวข้างต้นให้บุคลากรในสังกัดทราบต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อทราบและประชาสัมพันธ์ให้ผู้สนใจทราบด้วย

แจ้ง ผอ. ผู้อำนวยการ  
ด้วย สำนักนโยบายและแผนการอาชีวศึกษา  
เพื่อประชาสัมพันธ์ทุนการศึกษา  
China-AUN Scholarship  
๒๐๒๒/๒๐๒๓  
เพื่อโปรดทราบ  
ด้วย ๒๐ ธ.ค. ๖๔

เรียน ผอ. ผู้อำนวยการ

ขอแสดงความนับถือ

๑. เพื่อโปรดทราบ

๒. เพื่อขอรายละเอียด

(นางสุรพร สังข์อ่อน)

๓. เพื่อขอรายละเอียดนโยบายและแผนงานด้านการพิเศษ รักษาการแทน

ผู้อำนวยการสำนักงานนโยบายและแผนการอาชีวศึกษา

๒๐ ธ.ค. ๖๔

กลุ่มยุทธศาสตร์การอาชีวศึกษาต่างประเทศและวิเทศสัมพันธ์

โทร. 0 2026 5555 ต่อ 3012

โทรสาร 0 2280 1252

เรียน ผอ. ผู้อำนวยการ

- เพื่อโปรดทราบ

- เพื่อขอรายละเอียด

- เพื่อขอรายละเอียดนโยบายและแผนงานด้านการพิเศษ

1. ทราบ

2. เพื่อโปรดทราบ

3. เพื่อขอรายละเอียดนโยบายและแผนงานด้านการพิเศษ

๒๐ ธ.ค. ๖๔



ASEAN  
University  
Network

# CHINA-AUN

SCHOLARSHIP 2022/2023

## 1 GENERAL INFORMATION



The Chinese Government Scholarship-AUN Program is a full scholarship established by the Ministry of Education of the People's Republic of China for the ASEAN University Network (AUN) to sponsor students, teachers, and scholars from ASEAN nations to study in China and to enhance the academic exchange and mutual understanding between China and ASEAN members. There are 30 scholarships offered annually and it only supports graduates.

## 4 INSTRUCTION LANGUAGE

Scholarship students can register for either the Chinese-taught program or the English-taught program if applicable.



## SCHOLARSHIP COVERAGE 5

The China-AUN Scholarship Program provides a full scholarship which covers tuition waiver, accommodation, stipend, and comprehensive medical insurance.



## 2 TYPES OF SCHOLARSHIP SUPPORTED

This scholarship only supports graduate students (Master and Doctoral programs).

## 3 DURATION

This scholarship supports master's students for no more than 3 academic years or doctoral students for no more than 4 academic years. It covers major study and Chinese language study.

## 6 ELIGIBILITY

To be eligible, applicants must

- Be ASEAN citizens (Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam);
- Be a bachelor's degree holder under the age of 35 when applying for master's programs;
- Be a master's degree holder under the age of 40 when applying for doctoral programs;
- Acquired IELTS or TOEFL when applying for English taught master's or doctoral programs;
- Acquired the Chinese proficiency of HSK Level 4 when applying for Chinese taught master's or doctoral programs.

## 7 FINANCIAL SUPPORT

Supporting Categories	Master's students (CNY per year)	Doctoral students (CNY per year)	Medical insurance (CNY per year)	Tuition (CNY per year)	Stipend (CNY per year)
Master's students	15,000	15,000	500	0	17,500
Doctoral students	15,000	15,000	500	0	17,500

## 8 WEBSITE:

[HTTP://WWW.CAMPUSCHINA.ORG](http://www.campuschina.org)  
[WWW.AUNSEC.ORG](http://www.aunsec.org)

31  
January  
2022

Application  
deadline

July-  
August  
2022

Result  
announcement

Semester  
2022

Semester  
starts





**ASEAN  
University  
Network**

## **CHINA-AUN SCHOLARSHIP 2022/2023**

### ***(Chinese Government Scholarship - AUN Program)***

The Chinese Government Scholarship-AUN Program is a full scholarship established by the Ministry of Education of the People's Republic of China for the ASEAN University Network (AUN) to support students, teachers, and scholars from ASEAN nations to study in China and to enhance the academic exchange and mutual understanding between China and ASEAN countries. There are 30 scholarships offered annually and it only supports graduates.

#### **I. SUPPORTING CATEGORIES, DURATION AND INSTRUCTION LANGUAGE**

##### **1) Supporting Category**

This scholarship only supports graduate students. (Master and Doctoral programs)

##### **2) Duration**

This scholarship supports master's students for no more than 3 academic years or doctoral students for no more than 4 academic years. It covers major study and Chinese language study.

##### **3) Instruction Language**

Scholarship students can register for either the Chinese-taught program or the English-taught program if applicable. Please visit <http://www.campuschina.org> for registration and searching for the program and university you're interested in.

#### **II. SCHOLARSHIP COVERAGE**

The China-AUN Scholarship Program provides a full scholarship which covers tuition waiver, accommodation, stipend, and comprehensive medical insurance. Please refer to Introduction to CGS—Coverage and Standard for details of each item on *page 5*.

#### **III. WHERE AND WHEN TO APPLY**

Applicants should apply to ASEAN University Network (AUN) Secretariat by **31 January 2022**.

#### IV. ELIGIBILITY

- 1) Applicants must be a citizen of an ASEAN member country (Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam), and be in good health.
- 2) Applicants must be:
  - A bachelor's degree holder under the age of 35 when applying for the master's programs;
  - A master's degree holder under the age of 40 when applying for the doctoral programs;
  - Acquired IELTS or TOEFL when applying for English taught master's or doctoral programs;
  - Acquired the Chinese proficiency of HSK Level 4 when applying for Chinese taught master's or doctoral programs.

#### V. APPLICATION PROCEDURE

- Candidates can either:
  - o Apply to the AUN Secretariat for Chinese Government Scholarship opportunity without any pre-admission Letter. In this case candidates can select their preferred institutes during online applications process.
  - o Apply to your target university for the pre-admission and submit the Letter together with application documents to the AUN Secretariat. Applicants with admission documents will obtain the priority in winning the CGS.
- Complete the online application procedure at CGS Information Management System for International Students (visit <http://www.campuschina.org> and click "Scholarship Application for Student" to create an account).

Please note that AUN's Program Category is 'Type A' and Agency Number is '00005.' Once the correct Agency Number is entered, the name of the agency will automatically emerge. **Instructions of the Chinese Government Scholarship Information System and Agency Number** is provided on *page 5*.

- Complete the online Application Form for Chinese Government Scholarship, and print one hard copy.
- Submit **ONE** set of the paper application forms and other supporting documents to the AUN Secretariat by **31 January 2022**.
- Only successful candidates will be informed by email by early August 2022.

#### **\*NOTE**

Only applications of recommended candidates from the AUN Secretariat will be considered. **No other applications or individual application directly sent to CSC will be considered.** Candidates holding the Pre-admission Letter will be placed in the host university; those without the Pre-admission Letter should accept CSC's placement of university.

## VI. APPLICATION DOCUMENTS (in duplicates)

- a) **Application Form for Chinese Government Scholarship** (in Chinese or English).
- b) **Copy of Passport Home Page:** Applicant shall submit a clear scanned copy of his/her ordinary passport with validity later than March 1, 2023. If the validity of the current passport does not meet the requirement, please apply for a new passport before submitting the application. For applicants who cannot apply for passports before submitting their applications due to objective reasons, with the permission of dispatching authorities, they may submit scanned copy of identity certificates or official documents containing the applicants' "English name, Gender, Nationality, Date of Birth" and other information.
- c) **Notarized highest diploma:** Prospective diploma winners must submit official proof of student status by their current school. Documents in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations.
- d) **Academic transcripts:** Transcripts in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations.
- e) **Language qualification certificates.** Applicants for Chinese-taught programs must submit valid HSK reports in accordance with the corresponding Chinese proficiency requirements. Applicants for other language-taught programs shall provide relevant language proficiency certificates according to the universities' requirements, like IELTS or TOFEL report.
- f) **Admission documents.** To apply for master's and doctoral degree or as general and senior scholars, applicants shall provide admission documents issued by the applied universities. Admission documents include admission notice, pre-admission letter, invitation from professors and etc. Applicants with admission documents will obtain the priority in winning the Chinese Government Scholarship.
- g) **A Study Plan or Research Proposal in Chinese or English.** (A minimum of 200 words for undergraduates, 500 words for non-degree students, and 800 words for postgraduates.)
- h) **Recommendation letters:** Applicants for graduate programs or senior scholar programs must submit two letters of recommendation in Chinese or English from professors or associate professors.
- i) **Example of Art.** To apply for art or design related majors, applicants could submit their own works through "Example of Art/Other Supporting Documents" in the system. Applicants could also provide such materials to the applied universities directly in other ways.
- j) Applicants under the age of 18 should submit the valid documents of their legal guardians in China.
- k) Applicants planning to stay in China for more than 6 months must submit a photocopy of the **Foreigner Physical Examination Form** completed in English (the original copy should be kept by the applicant. The form is designed by the Chinese quarantine authority and can be obtained from the dispatching authority. The physical examinations must cover all the items listed in the Foreigner Physical Examination Form. Incomplete records or those without the signature of the attending physician, the official stamp of the hospital or a sealed photograph of the applicants are invalid. Please select the appropriate time to take physical examination as the result is valid for only 6 months.
- l) **Non-criminal record report.** The applicant shall submit a valid certificate of Non-Criminal Record issued by the local public security authority, usually issued within 6 months prior to the submission date of the application.

**\*NOTE**

All uploaded supporting documents must be clear, authentic and valid. Applicants are recommended to use professional device to scan the relevant documents. Applicants shall bear the consequences caused by the unclear or unidentifiable uploaded materials.

Please submit the documents via post to the address below by **31 January 2022**.

**Ms. Naparat Phirawattanakul**

ASEAN University Network Secretariat

17th Floor, Chaloem Rajakumari 60 Building,

Chulalongkorn University, Phayathai Road, Pathumwan,

Bangkok 10330, THAILAND

Office Phone Number: +662 2153640

**VII. PLACEMENT & SCHOLARSHIP CONFIRMATION**

- 1) Application documents of recommended candidates from the AUN Secretariat will be considered by CSC for eligibility and qualification. Ineligible or incomplete applications will not be considered.
- 2) Qualified applications will be sent to universities for placement. Based on various factors, such as the different scholarship funding requirements of every country, the host university's teaching capacity, study length and applicants' criteria, CSC reserves the right to make necessary adjustments/changes to the candidate's host university, field of study, supporting categories and duration of scholarship. Applications enclosed with the Pre-admission Letter will be sent to the universities who issued that Letter for placement confirmation.
- 3) After placement confirmation by Chinese universities, scholarship recipients will get Chinese government scholarships to study in China with approval by CSC. Each scholarship recipient will be granted with no more than one scholarship.
- 4) CSC reviews the placement results, approves the List of Scholarship Recipients and sends the admission documents to the AUN Secretariat, tentatively by end of July 2022. The AUN Secretariat will send the admission documents (**List of Scholarship Recipients and Visa Application Form for Study in China (JW201)**) to the scholarship recipients.
- 5) Scholarship recipients shall not be allowed to change their host university, field of study, or duration of study stipulated on the *Admission Letter* after their coming to China.
- 6) Scholarship will not be reserved if scholarship recipient cannot register before the registration deadline.

## VIII. CHINESE GOVERNMENT SCHOLARSHIP COVERAGE AND STANDARD

The full scholarship covers:

**Tuition Waiver:** Tuition funds will be comprehensively used by the host university. It may cover scholarship students' education, administration costs and expenditures to support student activities.

**Accommodation:** free university dormitory or accommodation subsidy.

If the host university requires students to live on campus, the university will accommodate the scholarship students in a university dormitory (usually a twin room); if the host university permits students to live off campus, the university will provide monthly/quarterly accommodation subsidy:

- Master's students: CNY 700 per month;
- Doctoral students: CNY 1,000 per month.

**Stipend:**

- Master's students: CNY 3,000 per month;
- Doctoral students: CNY 3,500 per month.

Within the scholarship duration, registered scholarship students will receive a stipend from their host university each month. Students registering on or before the 15<sup>th</sup> of the month will receive a full stipend of that month. Those who register after the 15<sup>th</sup> of the month will receive a half stipend of that month. Graduating students will receive stipend until half month after the graduation date. If registered student stays out of China for more than 15 days due to a personal reason (school holidays excluded), his stipend will be stopped during his leaving.

**Comprehensive medical insurance:**

Supporting Categories	Field of Study	Tuition (CNY per year)	Accommodation (CNY per year)	Stipend (CNY per year)	Medical Insurance (CNY per year)	Total (CNY per year)
Master's students	I	25000	8400	36000	800	70200
	II	29000	8400	36000	800	74200
	III	34000	8400	36000	800	79200
Doctoral students	I	33000	12000	42000	800	87800
	II	38000	12000	42000	800	92800
	III	45000	12000	42000	800	99800

NOTE: Field of Study I includes Philosophy, Economics, Legal Studies, Education, Literature (Fine Arts excluded), History, and Management; Field of Study II includes Science, Engineering, and Agriculture; Field of Study III includes Fine Arts and Medicine.

## **IX. INSTRUCTIONS OF THE CHINESE GOVERNMENT SCHOLARSHIP INFORMATION SYSTEM AND AGENCY NUMBER**

**Step 1:** Visit "CSC Study in China" website and click "Scholarship Application for Students" at <http://www.campuschina.org>

Register an account through [CREATE AN ACCOUNT] and login with your account.

**Step 2: Input Personal Details.** Click "Edit Personal Details" and finish inputting personal details by filling in all the information, verifying and saving the information. After the completion of this section, return to the previous page by clicking "Finish" and start filling in your application information.

**Step 3: Select the correct "Program Category"**

Please select Program Category "Type A".

**Step 4: Input your correct Agency Number, which is 00005**

Program Category and Agency Number are directly matched, both are mandatory for online application. After inputting agency number, the matched agency name will automatically show on the page. As Program Category and Agency Number are directly matched, application processing authorities will not receive your online application if the program category or agency number are not correct.

**Step 5: Input Application Information**

Next, please move on to the section of "Language Proficiency and Study Plan" and upload "Supporting Documents" as requested, then click "Submit" to complete the application. Check each part of your application carefully before submission. Please make sure that all the information and uploaded documents are valid and accurate.

When applicants of "Type A" application choose the "Preferences of Institutes", system will automatically match the available universities according to the selected "Student Category, Preferred teaching language". With any inquiry concerning the available majors of each university, please visit the following website.

<http://www.campuschina.org/universities/index.html>

"Catalog of Discipline Field, First-level Discipline, Specialty" is available from the "Help", applicants could download the file to identify the relation between Discipline and Major.

**Step 6: Once submitted, amendment cannot be made on "Personal Details" and "Application Information".** Before the application being processed by the processing authorities, applicant can revoke the submitted application by clicking "Withdraw" and edit the application. After revoking the application, applicant must submit at second time after re-editing, or the application will not be processed. Once the application is processed, application cannot be revoked.



**Step 7:** Click "Print the Application Form" and download the form.

**Step 8:** Submit **ONE** set of the paper application forms and other supporting documents to the AUN Secretariat

**\*NOTE**

- Application with incorrect **Agency Number** will not be processed.
- Please use Firefox or Internet Explorer (11.0).
- For applicants using Internet Explorer, please close the "compatible view mode" function ahead of editing.
- Please fill in all application information in Chinese or English

**X. CHECKLIST FOR APPLICATION DOCUMENTS TO BE SENT TO ASEAN UNIVERSITY NETWORK**

	<b>1. Application Form for Chinese Government Scholarship</b>
	<b>2. Copy of Passport Home Page</b>
	<b>3. Notarized highest diploma</b>
	<b>4. Academic transcripts</b>
	<b>5. A Study Plan or Research Proposal</b>
	<b>6. Letters of recommendation</b> - Professor I - Professor II
	<b>7. Physical Examination Form</b>
	<b>8. Non-criminal record report</b>
	<b>9. Admission letter (if applicable)</b>
	<b>10. Valid HSK Certificate (for Chinese taught master's or doctoral programs.</b>

**\*NOTE**

- All documents should be **bound together on top left corner** in the order of 6.1 to 6.6 (or 6.1 to 6.8 if available).
- You should submit **ONE** set of bound documents.
- No application documents will be returned.

Please submit the documents via post to the address below by **31 January 2022.**

**Ms. Naparat Phirawattanakul**  
ASEAN University Network Secretariat  
17th Floor, Chaloem Rajakumari 60 Building,  
Chulalongkorn University, Phayathai Road, Pathumwan,  
Bangkok 10330 THAILAND  
E-Mail: [aun.naparat@gmail.com](mailto:aun.naparat@gmail.com)  
Office Phone Number: +662 2153640

# 外国人体格检查表

## FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birth Day-Month-Year		照片 (加盖检查单位印章)  Photo (Stamped Official Stamp)
现在通讯地址 Present mailing address					血型 Blood type	
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地址 Birth Place				

过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”)  
Have you ever had any of the following diseases?  
(Each item must be answered "Yes" or "No")

斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	细菌痢疾 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
白喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
猩红热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌感染 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
回归热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 毒 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		

是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”)  
Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security?  
(Each item must be answered "Yes" or "No")

毒物癖 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
精神病 躁狂型 Manic Psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
妄想型 Paranoid Psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
幻觉型 Hallucinatory Psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes

身高 Height	厘米 cm	体重 Weight	公斤 kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck	
视力 Vision	左 L _____ 右 R _____	矫正视力 Corrected Vision	左 L _____ 右 R _____	眼 Eyes	
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes	
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils	
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen	

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																	
其他所见 Other abnormal findings																					
胸部X线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray Exam (Attached chest X-ray report)		心电图 ECG																			
化验室检查 (包括艾滋病、梅毒等血 清学检查) Laboratory exam (Attached test report of AIDS, Syphilis etc.)																					
<p>未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病: None of the following diseases or disorders found during the present examination.</p> <table border="0"> <tr> <td>霍乱</td> <td>Cholera</td> <td>性病</td> <td>Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病</td> <td>Yellow fever</td> <td>肺结核</td> <td>Lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫</td> <td>Plague</td> <td>艾滋病</td> <td>AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻风</td> <td>Leprosy</td> <td>精神病</td> <td>Psychosis</td> </tr> </table>						霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻风	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																		
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																		
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																		
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																		
意见 Suggestion		检查单位盖章 Official Stamp																			
医师签字 Signature of physician		日期 Date																			